

IT

EN

FR

ES

DE



**511/2050-24**

**511/2050**

# INSTRUCCIONES

Este manual está destinado a personal técnico cualificado para realizar la instalación.  
Le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar este producto.  
El uso inadecuado del producto o un error de conexión podrían arriesgar el funcionamiento correcto del producto y la seguridad del usuario final.

## DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación: 24Vac/dc  
Corriente máxima de alimentación de los accesorios: 0,5 A  
Temperatura de funcionamiento: -20°C/60°C

Corriente máxima de alimentación de las luces: 2<sup>a</sup>  
Fuente de alimentación de los accesorios: 24Vac/dc  
AVISO: el tipo de salida de corriente depende del tipo de entrada de corriente

IT

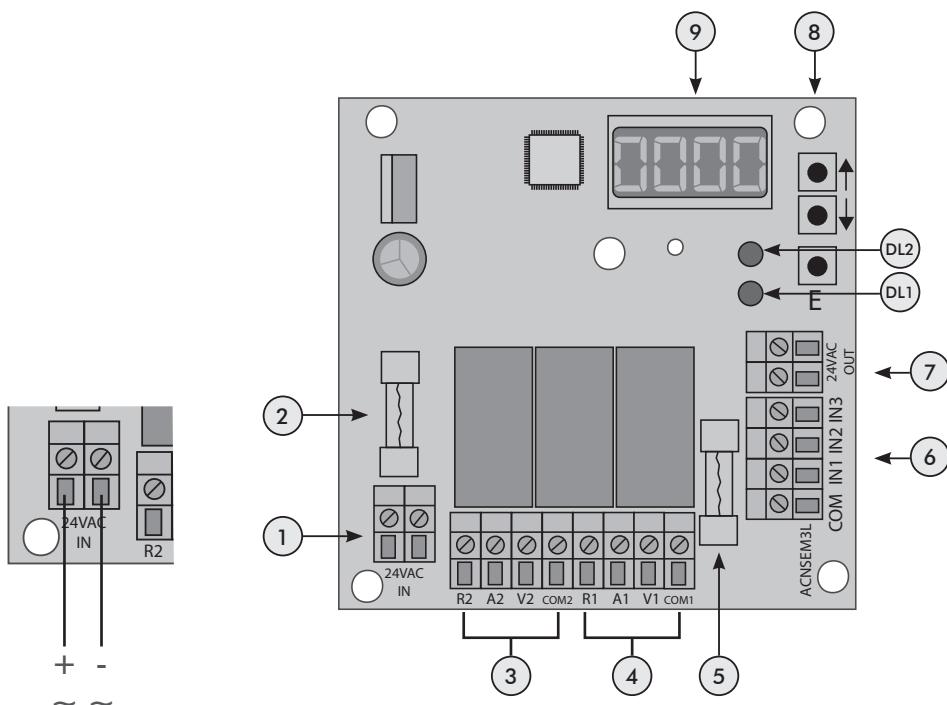
EN

FR

ES

DE

FIG 1



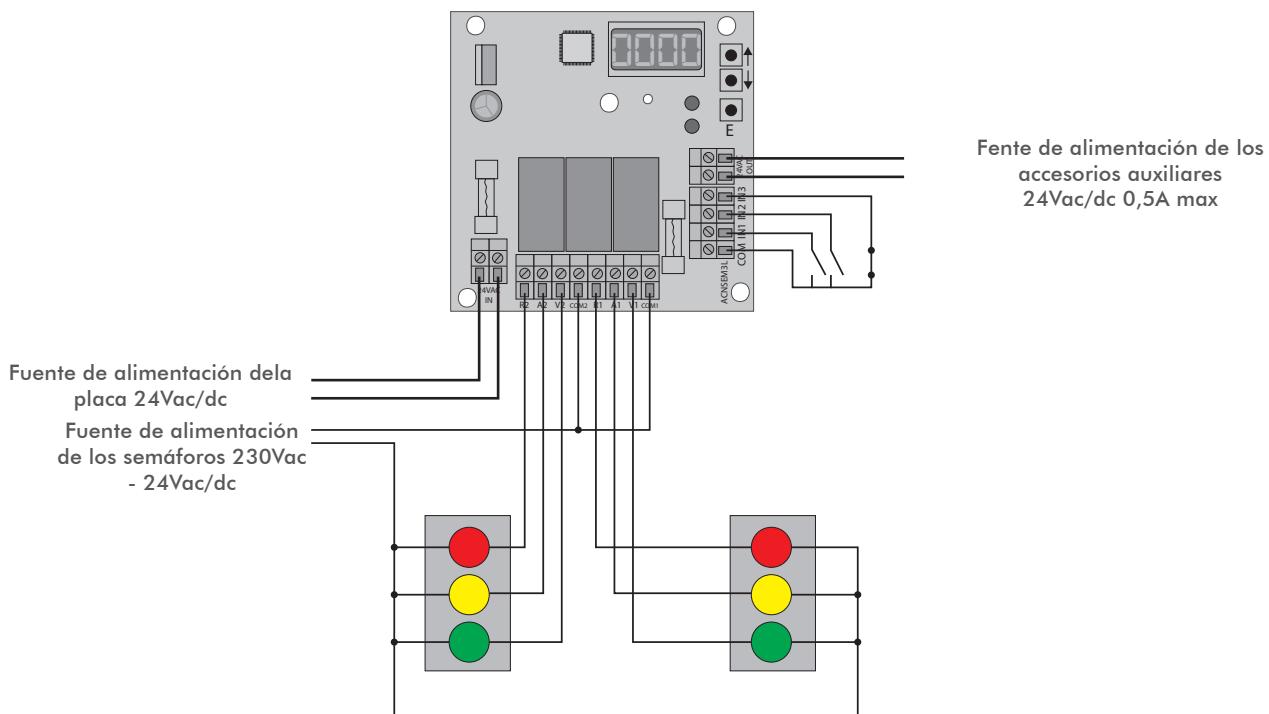
1. Placa terminal para fuente de alimentación 24Vac/dc
  2. Fuente de alimentación y fusible para accesorios (T0,5A, 5x20)
  3. Placa terminal para el semáforo 2
  4. Placa terminal para el semáforo 1
  5. Fusible para la gestión de semáforos (F2A 5x20)
  6. Placa terminal para la entrada de prioridades, con dispositivos de control (fotocélulas, dispositivos de detección, etc.):  
IN1: Entrada programable para semáforo 1, N.O. por defecto  
IN2: Entrada programable para semáforo 2, N.O. por defecto  
IN3: Entrada de emergencia programable, N.C. por defecto
  7. Fuente de alimentación auxiliar 24Vac/dc 0,5 A
  8. Botones de navegación del menú
  9. Pantalla LCD en 5 idiomas (IT, EN, FR, DE, ES)
- DL2- Funcionamiento del semáforo 1  
DL1- Funcionamiento del semáforo 2

# CABLEADO ELÉCTRICO

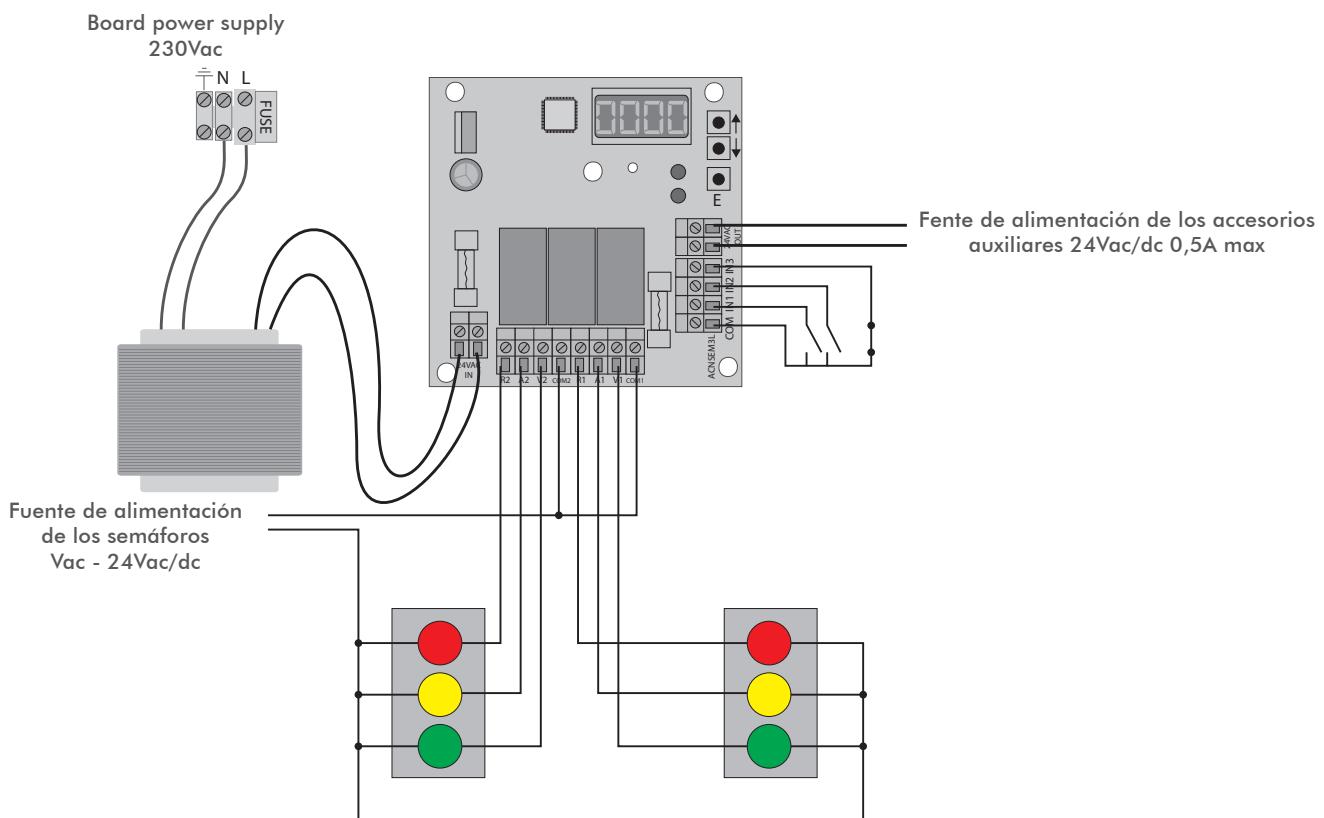


**i Aviso!**  
El cableado eléctrico debe realizarse sin entrada de corriente y con el cargador de batería desconectado,  
en caso de tenerlo.

## KIT DE LA VERSIÓN 24V



## KIT DE LA VERSIÓN 230V



IT

EN

FR

ES

DE

# MENÚ DE NAVEGACIÓN

Tenga en cuenta los siguientes aspectos mientras navega por el menú:

-Si se deja pulsado el botón "E" durante 1 segundo, funciona como "ENTER", mientras que, si se pulsa durante 3 segundos, funciona como "ESC".

-La unidad de control no tiene en cuenta ninguna señal de control mientras el usuario está navegando por el menú.



Como se muestra en la imagen, la pantalla de inicio muestra una serie de caracteres, de los cuales, los tres primeros representan el tiempo del ciclo. El cuarto carácter aparece solamente durante el tiempo en el que la zona está despejada y está representado por una "S" parpadeante.

En caso de que se activen dos o más entradas, el tiempo de ciclo se oscurece, dejando paso al número de la entrada correspondiente que se haya seleccionado hasta que se re establezca el estado de la entrada.

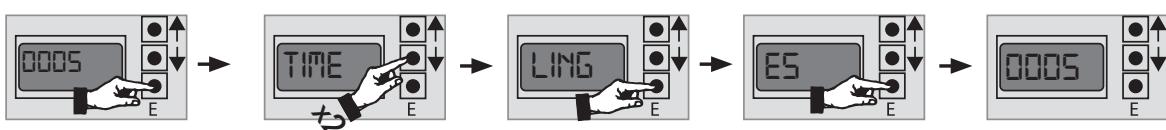
IT

## CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA

Las unidades de control de Stagnoli están disponibles en 5 idiomas diferentes:

ITALIANO - INGLÉS - FRANCÉS - ESPAÑOL - HOLANDÉS

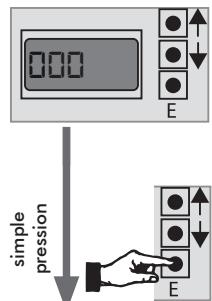
El idioma predeterminado de la unidad de control es inglés. Para seleccionar otro idioma, acceda al menú pulsando el botón "E", luego haga clic en la flecha hacia abajo cinco veces hasta que aparezca el menú de idioma y luego vuelva a pulsar "E" para seleccionarlo. Ahí podrá seleccionar el idioma que quiera utilizando las flechas hacia arriba/abajo y seleccionarlo pulsando "E".



## DESCRIPCIÓN DE LOS PARÁMETROS DE TIEMPO

ES

DE



**TIEMPO** →

**TV1** Tiempo de luz verde1

**TV2** Tiempo de luz verde2

**TSG** Tiempo de zona despejada

**TAR** Tiempo de luz ámbar

**TTM** Tiempo de lógica Mixta

**FUNCIONES** →

**DIP1** Funcionamiento Lógico

**DIP2** Emáforo con 3 luces

**DIP3** Comportamiento con luces en reposo con DIP1 = 0

**DIP4** Comportamiento en estado de alarma

**DIPS** Parpadeo antes de encenderse la luz

**DIP6** Input 1 N.O. - N.C.

**DIP7** Input 2 N.O. - N.C.

**DIP8** Input 3 N.C. - N.O.

**IDIOM** →

**ITALIANO**

**ENGLISH**

**FRANCAIS**

**DEUTSCH**

**ESPAÑOL**

Resetear todos los parámetros y funciones

## DESCRIPCIÓN DE LOS PARÁMETROS DE TIEMPO

<b>TVI</b>	(Tiempo de luz verde 1) = tiempo del semáforo 1 en verde expresado en segundos, por lo tanto, también tiempo en rojo del semáforo 2.	Por defecto: 10sec Min: 1sec Max: 240sec
<b>TV2</b>	(Tiempo de luz verde 2) = tiempo del semáforo 3 en verde expresado en segundos, por lo tanto, también tiempo en rojo del semáforo 2.	Por defecto: 10sec Min: 1sec Max: 240sec
<b>TSG</b>	(Tiempo de zona despejada) = período anterior al cambio de color en el que ambos semáforos están en rojo, lo que permite que los vehículos despejen la zona.	Por defecto: 10sec Min: 0sec Max: 240sec
<b>TAR</b>	(Tiempo de luz ámbar) = si el sistema está regulado con una configuración de 3 luces, DIP2 = 1 establece el tiempo de la luz ámbar. De lo contrario, con DIP2 = 0 y DIP5 = 1, se utilizará TAR para configurar el tiempo de parpadeo.	Por defecto: 0sec Min: 0sec Max: 15sec
<b>TM1</b>	(Tiempo de Lógica Mixta): con DIP1 = 2, configura el tiempo para el cambio de luz en caso de que no haya reservas. Después del valor 240, la escala varía de 1 a 60 segundos.	Por defecto: 120sec Min: 30sec Max: 840sec

## DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

<b>DIP1</b>	Funcionamiento Lógico: 0. En dispositivos con control de reservas 1. Temporizado 2. Lógica Mixta Para más detalles sobre el funcionamiento lógico, consulte la página siguiente	Default: 0
<b>DIP2</b>	(Semáforos con 3 luces): Esta función determina si el semáforo especificado tiene dos o tres luces. 0 = semáforo de 2 luces 1 = semáforo de 3 luces	Default: 0
<b>DIP3</b>	(Comportamiento con las luces en reposo con DIP1 = 0): 0. Todas las luces apagadas 1. Luz 1 verde, luz 3 roja 2. Luz 1 roja, luz 2 verde 3. Ambas luces 1 y 2 rojas	Default: 3
<b>DIP4</b>	(Comportamiento en estado de alarma) = El estado de alarma se activa solo cuando lo solicita en la entrada3. 0. Ambas luces parpadean en rojo 1. Luz 1 verde, luz 2 roja 2. Luz 1 roja, luz 2 verde 3. Ambas luces rojas AVISO: los tiempos relativos de zona despejada o luz en ámbar se ejecutarán antes de cambiar al estado de alarma	Default: 0
<b>DIPS</b>	Parpadeo antes de encenderse la luz 0. Sin parpadeo durante TAR; si DIP2 = 0, como se han seleccionado los semáforos con 2 luces, los colores de las luces no cambian 1. Parpadeo activo antes de encenderse la luz, si DIP2 = 0, el icono TAR del menú Tiempo sirve para configurar el tiempo de parpadeo	Default: 0
<b>DIP6</b>	(Comportamiento de la ENTRADA 1) = 0. Entrada N.O. 1. Entrada N.C	Default: 0
<b>DIP7</b>	(Comportamiento de la ENTRADA 2) = 0. Entrada N.O. 1. Entrada N.C.	Default: 0
<b>DIP8</b>	(Comportamiento de emergencia de la ENTRADA 3) = 0. Entrada N.C. 1. Entrada N.O.	Default: 0

IT

EN

FR

ES

DE

## DESCRIPTION DES METHODES DE FONCTIONNEMENT

### DIP1 = 0 Lógica operativa con dispositivo de control (como fotocélulas o botones).

El ciclo de luz verde de cada semáforo está determinado por dispositivos de detección.

Los tiempos rojo y verde de los semáforos se configuran en la pantalla utilizando los parámetros TV1 (tiempo verde de semáforo 1), TV2 (tiempo verde de semáforo 2), TSG (tiempo de zona despejada).

Para utilizar esta lógica, abra el menú de funciones y configure DIP1 = 0.

Configure los tiempos TV1 y TV2 según el tiempo máximo necesario para las luces verdes de cada semáforo.

Configure el tiempo deseado tsg durante el que los semáforos muestran luces rojas para asegurarse de que la zona de maniobra entre los semáforos queda despejada antes de que la luz verde llegue al lado opuesto.

Si el semáforo tiene tres luces (si hay ámbar), regule el tiempo TAR para la luz ámbar y configure DIP2 = 1 para evitar frenazos bruscos.

Si el semáforo tiene dos luces (porque no tenga luz ámbar) y necesita una señal antes de que una de las luces se ponga roja, es posible insertar un parpadeo de la luz verde (DIP5 = 1 e DIP 2 = 0) regulando el tiempo (TAR).

Defina DIP3 para configurar el comportamiento de las luces en estado de reposo. Además, es posible utilizar un único dispositivo de control conectado a la entrada del semáforo en rojo en reposo configurando DIP3 = 1 o 2.

IT

### DIP1 = 1 Lógica operativa con temporizador

La sincronización de los colores rojo y verde de los semáforos se configura desde la pantalla utilizando los parámetros TV1 (tiempo verde para el semáforo 1), TV2 (tiempo verde para el semáforo 2), TSG (tiempo de zona despejada). Esta lógica no requiere el uso de células fotovoltaicas u otros dispositivos de detección, ya que el sistema está controlado solo por la configuración de tiempos para los dos semáforos. La operación es cíclica

Para utilizar esta lógica, abra el menú función y configure DIP1=1.

Configure los tiempos TV1 y TV2 según el tiempo máximo necesario para las luces verdes en cada semáforo.

Configure el tiempo TSG durante el que ambos semáforos están en rojo para asegurarse de que la zona de maniobra entre los semáforos queda despejada antes de que la luz verde llegue al lado opuesto.

Si el semáforo tiene tres luces (si hay ámbar), regule el tiempo TAR para la luz ámbar y configure DIP2 = 1 para evitar frenazos bruscos.

Si el semáforo tiene dos luces (porque no tenga luz ámbar) y necesita una señal antes de que una de las luces se ponga roja, es posible insertar un parpadeo de la luz verde (DIP5 = 1 e DIP 2 = 0 ) regulando el tiempo (TAR).

EN

### DIP1 = 2 Lógica Mixta Operativa

El cambio a verde (de verde 1 a verde 2 o viceversa) se da durante el estado de reposo después de cada conteo del tiempo por defecto (TMI). El tiempo del ciclo se reestablecerá a cero siempre que haya un tránsito a través de IN1 durante el verde1, a menos que IN2 ya esté activado. En este caso, se reservará y los ciclos se darán según la configuración de TV1 y TV2. El mismo proceso se aplica durante verde2.

FR

## DESCRIPCIÓN DEL MENÚ CANCELAR

RESET

**RESETEAR:** La opción de resetear CANCELA todos los parámetros y funciones de la configuración por defecto. Una vez que haya entrada en el menú CANCELAR, vaya a RESET pulsando ENTER. La pantalla empezará a parpadear mientras espera la confirmación. Vuelva a pulsar ENTER para reestablecer los parámetros por defecto. Si no, salga. Si pulsa ENTER, el mensaje PRG aparecerá en la pantalla para indicar que se está realizando el reseteo.

## AVISOS IMPORTANTES Y PUESTA EN MARCHA POR PRIMERA VEZ

### AVISOS IMPORTANTES RESPECTO A LA INSTALACIÓN:

- Los sistemas de automatización se deben instalar por personal técnico especializado según la normativa legal y cumpliendo con los requisitos legales.
- Compruebe el estado de todos los cables existentes en el sistema.
- Analice los riesgos de la automatización y tome las medidas de seguridad y señalización necesarias en consecuencia.
- Instale controles (como selectores de claves) para mantener a los usuarios fuera de las zonas de peligro.
- Una vez se haya terminado la instalación, pruebe varias veces los dispositivos de desbloqueo de seguridad, señalización y automatización (ver PRUEBA FINAL).
- Asegúrese de que los usuarios hayan comprendido correctamente el funcionamiento automático, manual y de emergencia del sistema de automatización.

### PUESTA EN MARCHA POR PRIMERA VEZ:

- Prepare un archivo técnico que contenga: plano de la instalación, diagrama del cableado de los cables conectados, análisis de los riesgos presentes y las soluciones adoptadas, análisis de riesgos residuales aún presentes, declaración de conformidad de todos los productos redactada por el fabricante y declaración de conformidad relativa a la instalación redactada por el instalador.
- Pegue en la máquina la etiqueta o placa CE que contiene información sobre peligros y datos identificativos (número de serie, etc.).
- Entregue copia de las instrucciones de uso, advertencias de seguridad, declaración CE de conformidad y copia del expediente técnico al usuario final.

### TAMBIÉN ASEGÚRESE DE INFORMAR AL USUARIO FINAL DE:

- La posible presencia de riesgos residuales sin protección y el previsible uso inadecuado de la importancia de desconectar la fuente de alimentación al realizar la limpieza de la zona de automatización o al realizar pequeñas labores de mantenimiento (como pintar).
- La necesidad de comprobar con frecuencia que no existen daños visibles en el sistema de automatización o, que se si detectan, alertar inmediatamente al instalador.
- Respeto al peligro de permitir que los niños jueguen en las inmediaciones del sistema de automatización.
- La elaboración de un calendario de mantenimiento del sistema (al menos cada 6 meses para los dispositivos de seguridad), llevando un registro por escrito de las operaciones realizadas.



## ELIMINACIÓN



Este producto está compuesto por varios componentes que, a su vez, pueden contener elementos contaminantes. ¡No lo tire a la basura! Infórmese sobre la normativa local sobre reciclaje o eliminación de residuos según las leyes vigentes.

# **NOTAS PARA PARÁMETROS Y FUNCIONES**

TV1	TV2	TSG	TAR	TMI

DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	DIP5	DIP6	DIP7	DIP8

## NOTE

## **ADVERTENCIAS**

Estas advertencias constituyen parte esencial e integrante del producto y deben ser comunicadas al usuario.

Proporcionan información importante sobre instalación, uso y mantenimiento y deben leerse con cuidado. Este formulario debe conservarse y transmitirse a los usuarios posteriores del sistema. EL

La instalación incorrecta o el uso inadecuado del producto pueden ser peligrosos.

### **INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado y cumpliendo la normativa.

Legislación vigente local, estatal, nacional y europea.

Antes de iniciar la instalación, verifique la integridad del producto.

El tendido de cables, conexiones eléctricas y ajustes deben realizarse con profesionalidad.

Los materiales de embalaje (cartón, plástico, poliestireno, etc.) constituyen un peligro potencial y deben eliminarse correctamente y no dejarse al alcance de los niños.

No instale el producto en entornos potencialmente explosivos o perturbados.

campos electromagnéticos. La presencia de gases o humos inflamables constituye un peligro grave.

seguridad. Disponer de un dispositivo de seguridad contra sobretensiones, un seccionador y/o un interruptor diferencial adecuado al producto y conforme a la normativa vigente.

El fabricante declina toda responsabilidad por la integridad, seguridad y funcionamiento del producto.

en caso de que se instalen dispositivos y/o componentes incompatibles.

Para cualquier reparación y sustitución, utilice únicamente repuestos originales.

El instalador deberá proporcionar toda la información relativa al funcionamiento, mantenimiento y uso del aparato, de las piezas individuales, de los componentes y del sistema en su conjunto.

### **ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO**

Lea atentamente las instrucciones y la documentación adjunta.

El producto debe utilizarse para el fin expreso para el que fue diseñado. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por tanto peligroso. Además, la información proporcionada en este

El documento y la documentación adjunta pueden estar sujetos a cambios sin previo aviso.

Notifico. Se proporciona únicamente como indicación para la aplicación del producto. La empresa rechaza cualquier responsabilidad por lo anterior.

Mantenga los productos, dispositivos, documentación y todo lo suministrado fuera del alcance de los niños.

En caso de mantenimiento, limpieza, avería o mal funcionamiento del producto, cortar el fuente de alimentación y no intente utilizar el producto. Contacta sólo con profesionales cualificados personal asignado a estas operaciones. El incumplimiento de las instrucciones anteriores podría resultar peligroso.

Todos los productos tienen una garantía de 2 años, según la fecha que figura en la factura o recibo. Además, quedan excluidos de la garantía: averías o daños causados por defectos del sistema eléctrico y/o descuido, negligencia o inadecuación del sistema para el uso al que está destinado y en todo caso por usos anormales; fallas o daños debidos a manipulaciones por parte de personal no autorizado o al uso de componentes no imputables al fabricante y/o repuestos no originales; defectos causados por agentes químicos, cuerpos externos o fenómenos atmosféricos y/o naturales en general; fallas o daños causados por una instalación incorrecta de los Productos de manera profesional, segura y conforme a lo indicado expresamente en la documentación técnica de los propios Productos; consumibles; intervenciones de control y evaluación de posibles fallos o defectos no detectados posteriormente; compensación por periodo de inactividad del sistema en el que están instalados los Productos.

Los datos e imágenes son puramente orientativos.

VDS se reserva el derecho de modificar las características de los productos descritos en el a su entera discreción, sin previo aviso.



Vía Circolare pipa N° 10

65010 Santa Teresa di Spoltore (PE) - ITALIA  
tel. +39 085 4971946 - FAX +39 085 4973849

[www.vdsautomation.com](http://www.vdsautomation.com) - [info@vdsautomation.com](mailto:info@vdsautomation.com)